

Программа помощи SDG&E® предлагает две программы, в рамках которых предлагаются скидки, позволяющие снизить сумму оплаты вашего ежемесячного счета на электричество.

#### Альтернативные тарифы на электричество в Калифорнии (CARE)

Программа CARE предлагает ежемесячную скидку на ваш счет SDG&E за газ и электричество. Правомерность основана на участии в любой перечисленной социальной программе, указанной в форме заявления, **либо** в соответствии с квалификацией по сумме дохода семьи, на основе количества людей, проживающих в доме.

#### Помощь для семьи в оплате электричества (FERA)

Если вы не соответствуете требованиям для участия в программе CARE, вы все еще можете подойти для участия в программе FERA. В программе FERA предлагается чуть более низкая ежемесячная скидка на счета за электроэнергию для домохозяйств с чуть более высокими уровнями дохода, чем для программы CARE.

Смотрите руководство по уровню дохода CARE/FERA, которое приведено внизу, чтобы узнать, подходите ли вы для обновления заявления, и как принять участие в программах, заполнив заявление.

При подаче заявки, **укажите, пожалуйста, следующие данные:**

- Все программы социальной помощи, в рамках которых вы либо кто-либо из вашей семьи получает пособие, **или**
- Общую сумму вашего годового дохода

| Квалификация по уровню дохода для участия в программах CARE & FERA<br>Срок действия с 1 июня 2025 по 31 мая 2026 |                |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------|
| Число членов семьи                                                                                               | Программа CARE | Программа FERA      |
| Общая сумма годового дохода семьи*                                                                               |                |                     |
| 1 или 2                                                                                                          | \$42,300       | \$42,301–\$52,875   |
| 3                                                                                                                | \$53,300       | \$53,301–\$66,625   |
| 4                                                                                                                | \$64,300       | \$64,301–\$80,375   |
| 5                                                                                                                | \$75,300       | \$75,301–\$94,125   |
| 6                                                                                                                | \$86,300       | \$86,301–\$107,875  |
| 7                                                                                                                | \$97,300       | \$97,301–\$121,625  |
| 8                                                                                                                | \$108,300      | \$108,301–\$135,375 |
| Каждое дополнительное лицо,<br>добавить                                                                          | \$11,000       | \$11,000–\$13,750   |

\* Для того, чтобы рассчитать общую сумму годового дохода на семью, объедините суммы всех денежных и не-денежных пособий, полученных каждым лицом, живущим в вашей семье (включительно зарплат, жалованье, государственные чеки, пособия, и другие виды финансовой поддержки).

#### Способы подачи заявления:

1. Подать заявление онлайн на [sdge.com/care](https://sdge.com/care)
2. Вы можете в любое время позвонить по нашему автоматизированному номеру для обновления заявки: 1-877-646-5525
3. Заявки можно отправить по факсу 858-636-5749
4. Отправить данную заявку по почте, используя приложенный конверт:  
Адрес: P.O. Box 129831  
San Diego, CA 92112-9985

После регистрации в программах CARE или FERA вы также вправе претендовать на получение скидки на сбор за базовые услуги (Base Services Charge).

Если у вас возникли вопросы, напишите сообщение на [billdiscount@sdge.com](mailto:billdiscount@sdge.com) или позвоните по телефону 1-800-411-7343. Если у вас проблемы с речью или слухом, позвоните на наш TDD/TTY номер 1-877-889-7343.

В РАМКАХ СЛЕДУЮЩИХ ПРОГРАММ ВАМ БУДУТ ПРЕДЛОЖЕНЫ СЛЕДУЮЩИЕ ВИДЫ ПОМОЩИ:

#### Программа помощи в оплате энергии SDG&E

Для улучшения финансового состояния семьи благодаря экономии на энергии, для владельцев жилья и снимающих жилье.

Посетите [sdge.com/EnergyAssistance](https://sdge.com/EnergyAssistance) или позвоните 1-866-597-0597 для получения подробной информации.

Energy Savings  
Assistance Program

#### Программа помощи в оплате энергии для семей с низким уровнем дохода

Помощь в оплате счетов и услуг по реконструкции с учетом климатических особенностей. Позвоните в департамент социальных услуг и развития по телефону 1-866-675-6623 или 2-1-1 для того, чтобы связаться с местным агентством.

#### Программа по предоставлению медицинской помощи SDG&E на основные медицинские услуги

Больше энергии по более низким ценам для клиентов с медицинскими состояниями. Посетите [sdge.com/MedicalBaseline](https://sdge.com/MedicalBaseline) или позвоните 1-800-411-7343 для получения подробной информации.

**Инструкция по программе** (Действительная как для CARE так и FERA программ):

- Если вы больше не соответствуете требованиям, необходимо уведомить об этом SDG&E.
- Если вас попросят подтвердить уровень дохода, вы должны соответствовать определенным требованиям, чтобы участвовать в программе.
- Высокий уровень потребления энергии может привести к отстранению вас от программы.
- Когда это необходимо, вы должны обновить ваше участие, или же вы будете отстранены от участия в программе.
- Вы не можете предоставить справку о доходе другого лица, если это лицо не является вашим супругом / вашей супругой.
- Чек от SDG&E® должен быть оформлен на ваше имя, адрес должен быть адресом вашего проживания.
- Общая сумма вашего дохода (совокупный доход всех лиц, проживающих у вас дома) без вычетов, должна находиться в пределах значений по доходу, указанных в графике, ИЛИ, если ваша семья получает пособие в рамках других социальных программ, перечисленных в заявке, раздел 2A.

FORM 142-732/17 #407  
04/25